

# قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ (قرآنی الفاظ)

نگہت ہاشمی

النور پبلیکیشنز



قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ  
(قرآنی الفاظ)

نگہت ہاشمی

النور پبلیکیشنز

- نام کتاب : قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ (قرآنی الفاظ)
- نام مؤلفہ : نگہت ہاشمی
- طبع اول : جولائی 2017ء
- تعداد : 1000
- ناشر : النور انٹرنیشنل
- لاہور : 36J گلبرگ III فردوس مارکیٹ لاہور
- 102H گلبرگ III فردوس مارکیٹ لاہور
- فون نمبر : 0336-4033045 042-35881169 042-35851301
- کراچی : گراؤنڈ فلور کراچی بیچ ریڈیلڈی، نزد بلال ہاؤس، کلشن، بلاک 2، کراچی
- فون نمبر : 0336-4033034 021-35292341-42
- فیصل آباد : 121A فیصل ٹاؤن ویسٹ کینال روڈ، فیصل آباد
- فون نمبر : 0336-4033050 041-8759191
- ای میل : sales@alnoorpk.com
- ویب سائٹ : www.alnoorpk.com
- فیس بک : Nighat Hashmi
- Alnoor international

## ابتدائیہ

قرآن مجید انسانی زندگی کے لیے راہ نمائی کا پروگرام ہے۔ عربی زبان میں ہونے کی وجہ سے اس کو براہ راست سمجھنا ممکن نہیں ہوتا۔ اسی وجہ سے اس کا لفظی ترجمہ کیا جاتا ہے تاکہ آسانی پیدا ہو جائے۔ قرآن مجید کے طالب علموں کے لیے ابتدا میں الفاظ کے ترجمے کو یاد رکھنے میں مشکل ہوتی ہے۔ اکٹھا ترجمہ پڑھنے کی وجہ سے بعض اوقات عبارت کی شکل میں ترجمہ یاد رہتا ہے لیکن الفاظ کی صورت میں یاد نہیں رہتا۔ اسی وجہ سے آگے ترجمہ کرنے کے لیے سہولت پیدا نہیں ہوتی۔ پھر وقت کی کمی کی وجہ سے خصوصی وقت نکال کر بار بار ترجمے کو دہرانا مشکل محسوس ہوتا ہے ان ہی وجوہات کی بناء پر زبان قرآن کے راستے کی رکاوٹوں کو دور کرنے کے لیے مشکل الفاظ کو الگ کر کے چھوٹی کتاب کی صورت میں اکٹھا کیا گیا ہے تاکہ چھوٹے وقفوں میں مختلف کام کرتے ہوئے ایک ایک لفظ کو کتاب قریب رکھ کر دہراتے رہیں حتیٰ کہ وہ حافظے کا حصہ بن جائے۔

یا اللہ! یہ ہماری تمنا ہے کہ قرآن حکیم کے فہم کے راستے میں جو رکاوٹیں ہیں ایک ایک رکاوٹ کو دور کرنے کے لیے ہمیں کوششیں کرنے کی توفیق عطا فرمائیے، ان کوششوں کو قبول فرمائیے، غلطیوں سے درگزر فرمائیے اور لوگوں کی مشکلات کو دور کرنے کے صلے میں قیامت کے دن ہماری مشکلات کو دور فرما دیجیئے۔

جیسا کہ نبی ﷺ نے فرمایا:

سیدنا سالمؓ اپنے باپ سے روایت کرتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:

وَمَنْ فَرَّجَ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً فَرَّجَ اللَّهُ عَنْهُ بِهَا كُرْبَةً مِنْ كُرْبٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (صحیح مسلم: 6578)

”جو آدمی اپنے کسی مسلمان بھائی سے کوئی مصیبت دور کرے گا تو قیامت کے دن اللہ عزوجل اس کی مصیبتوں میں سے کوئی مصیبت دور کرے گا“

یا اللہ! اس کو برکتوں والا، آسانیاں پیدا کرنے والا اور صدقہء جا ریہ بنا دیجئے۔ (آمین)

## فہرست

5	1 ♦	رکوع
5	2 ♦	رکوع
5	3 ♦	رکوع
6	4 ♦	رکوع
7	5 ♦	رکوع
7	6 ♦	رکوع
7	7 ♦	رکوع
8	8 ♦	رکوع
8	9 ♦	رکوع
8	10 ♦	رکوع
9	11 ♦	رکوع
9	12 ♦	رکوع
9	13 ♦	رکوع
10	14 ♦	رکوع
11	15 ♦	رکوع
11	16 ♦	رکوع
12	17 ♦	رکوع
12	18 ♦	رکوع
12	19 ♦	رکوع
12	20 ♦	رکوع

فَبَدَّنَهُمْ

پھر پھینک دیا ہم نے انہیں  
ن ب ذ

بِرُّكْنِهِ

اپنے اقدار کی وجہ سے  
ر ک ن

رکوع نمبر 1

رکوع نمبر 2

فَعَتَوْا

پھر انہوں نے سرکشی کی  
ع ت و

مُلِيمٌ

قابل ملامت کام کرنے والا تھا  
ل و م

بِمَلُومٍ

ہرگز ملامت کیے ہوئے  
ل و م

فَفِرُّوْا

تو تم دوڑو  
ف ر ر

الْمُهْدُونَ

بچھانے والے  
م ه د

رکوع نمبر 3

ذُنُوبًا

حصہ ہے  
ذ ن ب

الْمَتِينُ

نہایت مضبوط ہے  
م ت ن

الْمَعْمُورِ

آباد  
ع م ر

مَنْشُورٍ

کھلا ہوا ہے  
ن ش ر

مَسْطُورٍ

لکھی ہوئی  
س ط ر

## الطُّورِ



## قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ

مِنْ دَافِعٍ

کوئی روکنے والا

د ف ع

الْمَسْجُورِ

لبالب بھرے ہوئے

س ج ر

الْمَرْفُوعِ

اوپچی اٹھائی ہوئی

ر ف ع

يُدْعُونَ

دھکیلا جائے گا نہیں

د ع و

سَيْرًا

بہت چلنا

س ی ر

مَوْرًا

سخت لرزنا

م و ر

مُشْفِقِينَ

ڈرنے والے

ش ف ق

مَكْنُونًا

چھپا کر رکھے ہوئے

ک ن ن

يَتَنَازَعُونَ

وہ ایک دوسرے سے جھینیں جھپٹیں گے

ن ز ع

تَرَبَّصُوا

انتظار کرو

ر ب ص

نَتَرَبَّصُ

ہم انتظار کرتے ہیں

ر ب ص

رکوع نمبر 4

الْمُصِيطِرُونَ

حکم چلانے والے ہیں

س ط ر

طَاغُونَ

حد سے گزرنے والے

ط غ ی

مِّنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

انتظار کرنے والوں میں سے

ر ب ص

## قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ ❖

## ❖ النَّجْم

الْمَكِيدُونَ

چال میں آنے والے ہیں  
ک ی د

مَرُّكُمْ

تہ بہ تہ  
ر ک م

يُصْعَقُونَ

وہ بے ہوش کیے جائیں گے  
ص ع ق

غَوَى

وہ بہکایا  
غ و ی

هَوَى

وہ گرے  
ھ و ی

رکوع نمبر 5

لَيْسَمُونَ

بلاشبہ وہ نام رکھتے ہیں  
س م و

رکوع نمبر 6

اَفْتَمَرُونَهُ

کیا پھر تم جھگڑتے ہو اس سے  
م ر ی

اَضْحَكَ

ہنسایا  
ض ح ک

رکوع نمبر 7

تَسْمِيَةً

نام رکھنا  
س م و

وَأَقْنَى

اور اسی نے خزانہ بخشا  
ق ن ی

تُمْنَى

ٹپکایا جاتا ہے  
م ن ی

وَأَبْكَى

اور اسی نے رلایا  
ب ک ی



قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ ❖

❖ الْقَمَرِ

وَالْمُوتَفِكَةَ  
اور الٹ جانے والی بستی کو  
ا ف ک

تَتَمَارَى  
آپ شک کرو گے  
م ر ی

أَزِفَتْ  
قریب آگئی  
ا ز ف

رکوع نمبر 8

إِقْتَرَبَتْ  
بہت قریب آگئی  
ق ر ب

مُسْتَقَرًّا  
انجام کو پہنچنے والا ہے  
ق ر ر

مُزْدَجَرًّا  
نصیحت ہے  
ز ج ر

وَأَزْدُجَرَ  
اور اسے جھڑکا گیا  
ز ج ر

مِنْ مَدَكِرٍ  
کوئی نصیحت قبول کرنے والا  
ذ ک ر

مُنْقَعِرٍ  
اکھڑے ہوئے  
ق ع ر

رکوع نمبر 9

وَأَصْطَبِرُ  
اور اچھی طرح صبر کریں  
ص ب ر

مُحْتَضِرٍ  
حاضر کی گئی ہے  
ح ض ر

الْمُحْتَظِرِ  
باڑ لگانے والے کی  
ح ظ ر

رکوع نمبر 10

الرَّحْمَنِ ﴿٦﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ ﴿٧﴾

يُسْحَبُونَ

انہیں گھسیٹا جائے گا

س ح ب

سَيُهْزَمُ

جلد ہی شکست دی جائے گی

ھ ز م

مُقْتَدِرٌ

بے حد قدرت والے کا

ق د ر

بِحُسْبَانٍ

ایک حساب سے ہیں

ح س ب

الرَّحْمَنُ

وسیع رحمت والے نے

ر ح م

رکوع نمبر 11

لَا يَبْغِينَ

وہ آگے نہیں بڑھتے

ب غ ی

كَالْفَخَّارِ

ٹھیکری جیسی تھی

ف خ ر

لَا تَنْفُذُونَ

تم نہیں نکلو گے

ن ف ذ

الثَّقَلَيْنِ

دو بھاری گروہ

ث ق ل

سَنْفَرُغٌ

جلد ہی ہم فارغ ہو چاہتے ہیں

ف ر غ

بَطَّأْنَهَا

استران کے

ب ط ن

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

دونوں بہت ہی شاخوں والے ہیں

ف ن ن

رکوع نمبر 13

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ ❖

❖ الْوَاقِعَةُ

يَطْمِئِنَّ

چھوا ہوگا جن کو

ط م ث

دَانٍ

قریب ہوں گے

د ن و

مِنْ اسْتَبْرَقٍ

موٹے ریشم کے ہوں گے

ب ر ق

الْوَاقِعَةُ

واقع ہونے والی

و ق ع

نَصَّاحَتِنِ

دونوں جوش مارتے ہوئے

ن ض خ

رَّافِعَةً

بلند کرنے والی

ر ف ع

خَافِضَةً

پست کرنے والی

خ ف ض

كَاذِبَةً

کوئی جھوٹ

ک ذ ب

هَبَاءً

غبار

ه ب ا

وَبَسَّتْ

اور ریزہ ریزہ کر دیے جائیں گے

ب س س

رُجَّتِ

خوب ہلا ڈالی جائے گی

ر ج ج

يَتَخَيَّرُونَ

وہ پسند کریں گے

خ ی ر

يُصَدِّعُونَ

سردرد میں مبتلا ہوں گے

ص د ع

مُنْبَثًّا

اڑتا ہوا

ب ث ث

مَمْدُودٍ

پھیلی ہوئی

م د د

مَنْضُودٍ

تہ بہ تہ لگے ہوئے

ن ض د

مَخْضُودٍ

جن کے کانٹے دور کیے جائیں گے

خ ض د

رکوع نمبر 15

أَبْكَارًا

کنواریاں

ب ک ر

مَسْكَوبٍ

جو گرایا جا رہا ہے

س ک ب

لَمُعْرَمُونَ

بلاشبہ تاوان ڈال دیے گئے

غ ر م

تَفَكَّهُونَ

تعجب سے باتیں بناتے ہو

ف ک ہ

مَا تُمْنُونَ

جو نطفہ تم ٹپکاتے ہو

م ن ی

رکوع نمبر 16

الْمُنْزِلُونَ

نازل کرنے والے ہیں

ن ز ل

مَحْرُومُونَ

محروم رہ گئے

ح ر م

مُدَّهِنُونَ

بے اعتنائی برتنے والے ہو

د ه ن

الْمُطَهَّرُونَ

بہت پاک کیے گئے

ط ه ر

بِمَوَاقِعَ

گرنے کی جگہ کی

وق ع

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ ❖

❖ الْحَدِيدُ

رکوع نمبر 17

مُسْتَحْلَفِينَ

جانشین

خ ل ف

مِيثَاقِكُمْ

پختہ عہد تم سے

و ث ق

رکوع نمبر 18

نَقْتَبِسْ

ہم روشنی حاصل کریں

ق ب س

فَالْتَمِسُوا

پھر تم تلاش کرو

ل م س

رکوع نمبر 19

وَتَفَاخُرُوا

آپس میں فخر کرنا

ف خ ر

وَتَكَاثُرُوا

اور ایک دوسرے سے بڑھنے کی کوشش کرنا

ک ث ر

يَهِيْجُ

وہ پک جاتی ہے

ھ ی ج

مُصْفَرًّا

زرد

ص ف ر

تَفْرَحُوا

تم پھول جاؤ

ف ر ح

كُلِّ مُخْتَالٍ

کسی خود پسند

خ ی ل

رکوع نمبر 20

رَافَةَ

زمی

ر أ ف

وَرَهْبَانِيَّةٍ

اور رہبانیت

ر ه ب

اِبْتَدَعُوهَا

انہوں نے خود ایجاد کیا اس کو

ب د ع



قرآن مجید اللہ تعالیٰ کی رسی ہے

رسول اللہ ﷺ نے فرمایا:

”بے شک یہ قرآن ایک رسی ہے، اس کا ایک کنارہ اللہ تعالیٰ کے ہاتھ میں ہے اور دوسرا کنارہ تمہارے ہاتھ میں ہے اس کو مضبوطی سے پکڑے رکھو کیونکہ اس کے بعد تم ہرگز گمراہ اور ہلاک نہیں ہو سکتے۔“ (صحیح ابن حبان: 122)



النور انٹرنیشنل

انسٹیٹیوٹ آف اسلامک ایجوکیشن اینڈ ریسرچ

لاہور، فیسل آباد، کراچی

 [www.alnoorpk.com](http://www.alnoorpk.com)

 [sales@alnoorpk.com](mailto:sales@alnoorpk.com)

 Nighat Hashmi

 Nighat Hashmi

 Alnoor International

 +92 336 4033042/49